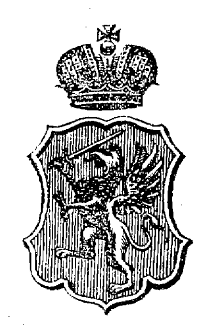
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 95. Понедѣльникъ 18 Августа. — Montag 18 August. **1880.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 9. Іюля с. г. за № 114 смотритель и письмоводитель богоугодныхъ заведеній на Александровской высотѣ Эдуардъ Бахъ произведенъ въ коллежскіе секретари, со старшинствомъ съ 1. Января 1880.

Mittelst Ukases Eines Dirigirenden Senats d. d. 9. Juli c. Nr. 114 ist der Aufseher und Schriftführer der Anstalten zu Alexandershöhe Eduard Bach zum Range eines Collegien-Secretairs, mit der Anciennetät vom 1. Januar 1880, befördert worden. Nr. 861.

Отчетъ

о приходѣ и расходѣ суммъ, принадлежащихъ городу Пернову за 1879 годъ.

Доходы.

Доходы по смѣтѣ. I. Глава. Обыкновенные доходы.	Предполагалось къ поступленію въ 1879 г. Руб.	К.	Поступило въ 1879 г. Руб.	К.
1. Съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ и оброчныхъ статей .	55,449	88	58,806	24
2. Сборы съ владѣтелей недвижимыхъ имуществъ	8,600	60½	8,323	56
3. Сборы съ промышленниковъ	9,605	—	10,295	10
4. Косвенные налоги .	819	—	1,564	26½
II. Глава.				
Необыкновенные доходы	31,483	71½	21,383	89½
III. Глава.				
Проходящія суммы . .	147	93	81	73
Сверхсмѣтные доходы .	—	—	5,529	53
Доходы въ счетъ недоимокъ	—	—	2,285	43½
Итого доходовъ	106,106	13	108,269	75½

Расходы.

I. Глава. Обыкновенные расходы.	По смѣтѣ на 1879 г. было ассигновано. Руб.	К.	Въ 1879 г. израсходовано. Руб.	К.
1. На содержаніе городскихъ присутственныхъ мѣстъ и управленій	29,273	4	29,133	99
2. На содержаніе городскихъ имуществъ и на наемъ городомъ помѣщеній	8,602	77	10,672	22
3. На наружное благоустройство города .	20,818	27	20,825	46
4. На выдачу воинскимъ чинамъ квартирныхъ денегъ, и прочіе расходы для войскъ . .	819	39	387	40
5. На содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и прочихъ заведеній	13,939	44	13,987	24
6. На уплату долговъ и составленіе запасныхъ капиталовъ . .	4,780	—	4,150	—
7. На мелочные расходы	3,536	89	4,761	47
II. Глава.				
Необыкновенные расходы	24,188	40	24,534	49
III. Глава.				
Проходящія суммы . .	147	93	2,668	7
Итого расходовъ	106,106	13	111,120	34

Въ Перновскую Городскую Думу.

Избранное Городскою Думою 21. Марта с. г. Коммисія для обсужденія и одобренія отчета за 1879 годъ, честь имѣетъ донести о результатахъ произведенной ревизіи слѣдующее:

Коммисія сія занималась преимущественно повѣркою книгъ городской Управы за 1879 годъ. Хотя и слишкомъ сложный но неудовлетворительный порядокъ веденія книгъ, которымъ затрудняется не только повѣрка но и вообще обзоръ счетовъ, не могъ быть одобренъ коммисіею, то тѣмъ не менѣе нельзя обвинять въ томъ городскую Управу, такъ какъ сей порядокъ веденія счетовъ, предписанный закономъ бывшему городскому Управленію, долженъ былъ соблюдаться до конца сего года и новымъ Управленіемъ для избѣжанія совершенной запутанности счетовъ.

Что же касается до книгъ, то таковыя ведены правильно и оказались совершенно согласными съ составленнымъ отчетомъ. Замѣтивъ однакожъ, что по нѣкоторымъ стать[illegible] въ значительно большемъ противъ предусмотрѣннаго по смѣтѣ размѣрѣ, коммисія обратила особенное вниманіе на эти статьи, подвергая каждую изъ нихъ подробному разсмотрѣнію, — при чемъ оказалось, что нѣкоторые сверхсмѣтные расходы и передержки произведены частію по рѣшенію городской Думы напр. Полицейскому Суду 327 руб. 66 коп., за печатаніе по разнымъ предметамъ 254 руб. 66 коп., за пріобрѣтеніе мебели для новаго зданія, занимаемаго городскимъ Управленіемъ, и издержки по перемѣщенію городскихъ присутственныхъ мѣстъ 551 руб. 66 коп., — частію вслѣдствіе нечаяннаго повышенія цѣнъ, напр. за страхованіе зданій въ городѣ и въ городскихъ имѣніяхъ 196 руб. 74 коп., за очищеніе отхожихъ мѣстъ въ городскихъ домахъ 137 руб. 5 коп., — частію же вслѣдствіе оказавшейся необходимости въ производствѣ большихъ ремонтовъ, въ вымощеніи и въ освѣщеніи улицъ на болѣе значительномъ пространствѣ, напр.: за содержаніе мостовой 902 руб. 5 коп., за освѣщеніе города 301 руб. 8 коп., а слѣдующіе необходимые и нетерпящіе отлагательства сверхсмѣтные расходы произведены для избѣжанія въ будущемъ году болѣе значительныхъ расходовъ, а именно: отпущенная на ремонтъ строеній въ имѣніи Рейденгофъ сумма, заключающаяся въ статьѣ: „взносы на счетъ публичныхъ повинностей городскихъ вотчинъ и другіе расходы", и на содержаніе домовъ лѣсничихъ 248 р. 43 коп., — не предусмотрѣнный и неминуемый расходъ на устройство Френельскихъ сигнальныхъ огней въ гавани 285 руб. 34 коп., на чрезвычайные расходы 1136 руб. 28 коп., въ числѣ которыхъ заключается и выданное по распоряженію казны пособіе на содержаніе женъ и дѣтей воинскихъ чиновъ, находившихся во время войны въ дѣйствующихъ арміяхъ, — на пріобрѣтеніе строительнаго матеріала, потребнаго для разныхъ предположенныхъ въ семъ году къ производству городскихъ построекъ 1205 руб.

Не смотря на эти значительные передержки противъ смѣтныхъ предположеній, перенесенъ однакоже въ новую смѣту на 1880 годъ, — какъ это видно изъ отчета, — остатокъ въ 5600 руб., что объясняется тѣмъ, что по нѣкоторымъ другимъ статьямъ израсходовано было менѣе показанныхъ въ смѣтѣ суммъ, а доходныя статьи исчислены были слишкомъ умѣренно.

За тѣмъ, — вполнѣ удостовѣрившись какъ въ точномъ согласіи вышеупомянутыхъ и всѣхъ прочихъ статей отчета съ подлежащими книгами и документами, такъ и въ отличномъ порядкѣ денежной кассы, и имѣя въ виду, что согласно опредѣленію городской Думы предоставляется городской Управѣ, относить могущія оказаться передержки по нѣкоторымъ статьямъ на счетъ остатковъ, образовавшихся по другимъ статьямъ, — коммисія сія честь имѣетъ покорнѣйше просить городскую Думу, не отказать въ утвержденіи сказаннаго отчета за 1879 годъ.

Подписали: А. Портенъ.
Р. Якоби.
В. Л. Штернбергъ.

Копія съ опредѣленія городской Думы отъ 30. Апрѣля с. г.

На основаніи предстоящаго доклада коммисіи, утвердить отчетъ городской Управы о городскихъ доходахъ и расходахъ за 1879 годъ.

Rechenschaftsbericht

über Einnahmen und Ausgaben der der Stadt Pernau gehörigen Summen für das Jahr 1879.

Einnahmen.

Revenüen nach dem Budget. 1. Capitel. Gewöhnliche Einkünfte.	Im Jahre 1879 sollte einkommen. Rbl.	Kop.	Im Jahre 1879 ist eingekommen. Rbl.	Kop.
1. Aus den städtischen Besitzlichkeiten und Obrock-	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2. Steuern von den Immobilbesitzern	8,600	60½	8,323	56
3. Steuern von den Industriellen.	9,605	—	10,295	10
4. Indirecte Steuern . .	819	—	1,564	26½
2. Capitel.				
Außerordentliche Einkünfte	31,483	71½	21,383	89½
3. Capitel.				
Durchgehende Summen .	147	93	81	73
Einnahmen über dem Budget.	—	—	5,529	53
Auf den Rückstand eingeflossen	—	—	2,285	43½
Summa der Einnahmen	106,106	13	108,269	75½

Ausgaben.

1. Capitel. Gewöhnliche Ausgaben.	Im Jahre 1879 war zu verausgaben. Rbl.	Kop.	Im Jahre 1879 ist verausgabt worden. Rbl.	Kop.
1. Unterhalt der städtischen Behörden und Verwaltungen	29,273	4	29,133	99
2. Unterhalt der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Localen von Seiten der Stadt	8,602	77	10,672	22
3. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt.	20,818	27	20,825	46
4. Auszahlung von Quartiergeldern an Militairbeamte und andere Ausgaben für das Militair	819	39	387	40
5. Unterhaltung der Lehr-, Wohlthätigkeits- und anderer Anstalten . .	13,939	44	13,987	24
6. Bezahlung der Schulden und Bildung der Reservecapitalien	4,780	—	4,150	—
7. Kleine Ausgaben . .	3,536	89	4,761	47
2. Capitel.				
Außerordentliche Ausgaben	24,188	40	24,534	49
3. Capitel.				
Durchgehende Summen .	147	93	2,668	7
Summa der Ausgaben	106,106	13	111,120	34

An Eine Pernausche Stadtverordneten-Versammlung.

Die am 21. März c. von der Stadtverordneten-Versammlung zur Beprüfung und Begutachtung des Rechenschaftsberichts pro 1879 erwählte Commission beehrt sich, Wohlderselben über das Resultat der vorgenommenen Revision in Nachstehendem Bericht zu erstatten.

Vor Allem hat die Commission es sich angelegen sein lassen, die Bücher des Stadtamts pro 1879 einer

Prüfung zu unterziehen. Wenngleich nun die complicirte und doch nicht ausreichende Art der Buchführung gerade nicht die Billigung der Commission erlangt hat, weil durch dieselbe nicht allein die Controle erschwert, sondern auch jede Uebersichtlichkeit ausgeschlossen ist, so kann dem Stadtamte doch um soweniger ein Vorwurf daraus gemacht werden, als diese Art der Buchführung der früheren Administration gesetzlich vorgeschrieben war und von der neuen Verwaltung bis zum Ende des Jahres fortgeführt werden mußte, um eine chaotische Verwirrung zu vermeiden.

Anlangend die Bücher selbst, so sind sie ordnungsmäßig geführt und stimmt der abgegebene Rechenschaftsbericht vollständig mit denselben überein. Die Commission, der es insbesondere aufgefallen war, daß einzelne Posten eine bedeutendere Mehrausgabe als im Budget vorgesehen, erheischt hatten, hatte ihr Augenmerk gerade auf diese Posten gelenkt und sie einzeln einer genauen Prüfung unterzogen. Es ergab sich dabei das Resultat, daß einige bedeutende Mehrausgaben, wie z. B. für das Polizeigericht 327 Rbl. 66 Kop., Druckkosten 254 Rbl. 66 Kop., Möblirung des neuem Stadthauses, Umzugskosten 551 Rbl. 66 Kop., theils durch Beschluß der Stadtverordneten-Versammlung, theils wie z. B. Versicherung der Gebäude in der Stadt und auf den Gütern 196 Rbl. 74 Kop., Reinigung der Abtritte in den Stadthäusern 137 Rbl. 5 Kop. durch plötzliche Preissteigerung, theils wie z. B. die Unterhaltung des Steinpflasters 902 Rbl. 5 Kop., Beleuchtung der Stadt 301 Rbl. 8 Kop., in Folge größerer Remonte und Ausdehnung des Straßenpflasters, sowie der Beleuchtung auf ein größeres Terrain der Stadt hervorgerufen waren, während andere Mehrausgaben theils als dringende und unaufschiebbare, um etwaige größere Ausgaben in dem nächsten Jahre zu vermeiden, erfolgen mußten, wie die Reparatur der Gebäude auf dem Gute Neidenhof, welche in dem Posten „Beiträge zu den öffentlichen Prästanden der Stadtgüter und andere Ausgaben" enthalten ist; wie der Unterhalt der Forstgebäude mit 248 Rbl. 43 Kop., theils als unvorhergesehene und nicht abzuwendende, wie der Posten zur Anschaffung der Fresnellschen Hafenfeuer 285 Rbl. 34 Kop., sowie der Posten für extraordinaire Fälle 1136 Rbl. 28 Kop., in welchem der von der hohen Krone vorgeschriebene Unterhalt der Frauen und Kinder der während des Krieges im activen Dienste befindlichen Militairpersonen enthalten ist; theils als nothwendige, wie die Vorausanschaffung von Baumaterial zu verschiedenen in diesem Jahre auszuführenden Stadtbauten mit der Summe von 1205 Rbl. — geleistet werden mußte; Trotz dieser nicht unbedeutenden Mehrausgaben ist, wie der Rechenschaftsbericht ausweist ein Cassensaldo von 5600 Rbl. in das neue Budget pro 1880 übertragen worden, welcher sich nur erklären läßt, daß einzelne Ausgabeposten eine Minderausgabe erforderten und die veranschlagten Einnahmen zu niedrig angenommen waren.

Da sich nun die Commission davon eingehend [illegible] daß die übrigen Posten des Rechenschaftsberichts mit den Büchern und Belegen vollständig übereinstimmen, da sie sich ferner überzeugt hat, daß die Casse in vorzüglicher Ordnung ist, da schließlich durch Beschluß der Stadtverordneten dem Stadtamte ausdrücklich die Befugniß ertheilt worden, etwaige Mehrausgaben in den einzelnen Ausgabeposten durch Minderausgaben in den anderen auszugleichen und zu verrechnen, so ersucht die Commission die Stadtverordneten-Versammlung den qu. Rechenschaftsbericht pro 1879 bestätigen zu wollen.

A. Poorten.
R. Jacoby.
W. L. Sternberg.

Copie des Beschlusses der Stadtverordneten-Versammlung vom 30. April a. c.

Den Rechenschaftsbericht des Stadtamts über die städtischen Einnahmen und Ausgaben pro 1879 auf Grund des vorstehenden Commissionsberichts zu genehmigen. Nr. 5078.

Согласно отношенію Пермскаго Губернскаго Правленія отъ 12. Іюля с. г. за № 7402 въ ночь на 30. число минувшаго Іюня мѣсяца въ селѣ Чусовскихъ городкахъ произошелъ пожаръ, отъ котораго сгорѣла квартира пристава 2. стана, съ пристроями и имуществомъ, дѣлопроизводство и казенное имущество.

Вслѣдствіе этаго 1. отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія проситъ всѣ равныя мѣста а подчиненнымъ предписываетъ, немедленно возобновить свои требованія оставшіяся неисполненными со стороны вышеупомянутаго пристава. № 3056.

Zufolge Mittheilung der Permschen Gouvernementsregierung vom 12. Juli 1880 sub Nr. 7404 ist in der Nacht auf den 30. Juni in dem Kirchdorfe Tschussowskija Gorodki im Permschen Gouvernement das Haus, in welchem sich die Wohnung und die Canzlei des Pristavs des 2. Stans befanden, ein Raub der Flammen geworden, bei welcher Gelegenheit sämmtliche Acten mit verbrannt sind.

In solcher Veranlassung werden von der 1. Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung alle gleichstehende Behörden ersucht, alle untergeordnete aber beauftragt, ihre Aufträge, resp. Requisitionen, falls solche unerledigt geblieben sein sollten, zu wiederholen. Nr. 3056.

Nachdem der Eröffnungs-Termin für den in diesem Jahre abzuhaltenden außerordentlichen Landtag der Livländischen Ritter- und Landschaft auf den 12. September anberaumt worden ist, werden die Bestimmungen über die Ertheilung von Landtagsvollmachten den Betheiligten, in Erfüllung der bezüglichen Beschlüsse der Landtage des Jahres 1850 und 1865 von dem Livländischen Landraths-Collegium, wie folgt, in Erinnerung gebracht:

Die Vollmacht-Ertheiler haben der Residirung vor der Eröffnung des Landtages eine Anzeige über ihr Nichterscheinen auf demselben einzusenden und in dieser Anzeige zugleich Diejenigen namhaft zu machen, welche sie bevollmächtigen. Das Recht Vollmachten zu ertheilen, geht Denjenigen, welche ihr Nichterscheinen auf dem Landtage rechtzeitig entschuldigt haben, niemals verloren. Die Vollmachten werden auf gewöhnlichem Papier ausgestellt.

Diejenigen, welche der Landtags-Versammlung als Stimmberechtigte beigewohnt haben, dieselbe verlassen und einen Bevollmächtigten zurücklassen wollen, haben nicht nur um Entlassung zu bitten und dieselbe beim Landtage zu erwirken, sondern gleichzeitig auch den Stellvertreter namhaft zu machen, vorbehältlich der dem Landmarschall zustehenden Prüfung der Vollmacht. Nr. 1029. 3

Riga, im Ritterhause, am 13. August 1880.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein Damen-Sammetpaletot eingeliefert worden ist.

Der resp. Eigenthümer des Damenpaletots wird von der Rigaschen Polizei-Verwaltung desmittelst aufgefordert, behufs Erlangung seines Eigenthums, mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, binnen 6 Wochen a dato bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden.

Riga, Polizei-Verwaltung, den 7. August 1880.
Nr. 10430. 1

Проклaмы. Proclame.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht, auf Ansuchen des Gustav von Rathlef, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen den Erben des weiland Eduard von Walter, als dessen Wittwe Johanna Margaretha Elisabeth von Walter, geb. Baronesse Krüdener, und dessen minderjährigen Kindern, als: Elisabeth, Hermann, Harry, Alfred, Hedwig, Guido, Eduard, Jenny, Friedrich und Erich Geschwistern von Walter, als Verkäufern, und den Gustav von Rathlef, als Käufer, am 22. April 1880 abgeschlossenen und 15. Mai 1880 sub Nr. 162 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- und Kaufcontracts geschehene käufliche Acquisition der im Dorpatschen Kreise und Dorpatschen Kirchspiele belegenen Güter Tammist und Carlsberg sammt Appertinentien und Inventarien, mit Ausnahme nur der bereits verkauften beiden Tammistschen Gehorchslandgesinde Terasse, groß 14 Thlr. $9^{27}/_{112}$ Gr. und Lillo, groß 19 Thlr. 13 Gr., jedoch mit den von den Gesindeskäufern schuldig verbliebenen Kaufschillingsrückständen und den rücksichtlich dieser Gesinde beim Dorpatschen Kreisgerichte befindlichen Depositen, sowie mit Ausnahme der bereits verkauften Carlsbergschen Gehorchslandgesinde Pütti und Totzi, groß 44 Thlr. 1 Gr. und der auf dem Letzteren befindlichen Windmühle, Seitens des Gustav von Rathlef für die Summe von 150,000 Rbl. S., Einwendungen, oder an die beregten Güter sammt Appertinentien und Inventarien als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, sowie der auf dem Gute Tammist ruhenden Pfandbriefsforderung der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und der auf den Gütern Tammist und Carlsberg ruhenden Privatforderungen, formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 11. August 1881 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die Güter Tammist und Carlsberg sammt Appertinentien und Inventarien in dem obbezeichneten Bestande dem Gustav von Rathlef zum Eigenthum adjudicirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 3825. 1

Riga-Schloß, den 30. Juni 1880.

Walzeneeschu Baldin mahjas rentneeks Dahw Jehrum ir parahdu dehl konkursê kritis un wina mantiba ir okzionê pahrdohta; schi pagasta teesa tapehz wisus wina parahdu dewejus un nehmejus usaizina, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 21. Oktober sch. g., ar sawahm prasischanahm un maksaschanahm sche peeteiktees; pehz scha termina parahdu prasitaji wairs netiks klausiti un slehpeji kritihs likumigâ strahpê. Nr. 225. 3

Walkas pagasta teesâ, 21. Juli 1880.

Kad ta pee Posendorf walsts peederiga atraitne Ilse Goltin, kurai paschai neweena dehla naw, ir to pee Diklu-Mas-Brengul walsts peederigu Kahrl un Kristinas Bitlahz dehlu Jahni, dsim. 13. Merz 1871 sew dehla weetâ peenehmuse, ka tas schihs teesas protokolê no 4. August sch. g. ar Nr. 121 norakstihts, tad teek zaur scho wisi, kam pret scho adopteereschanu kahda pretruna buhtu, usaizinati, weena gada un 6 nedelu laikâ no schahs deenas skaitoht, pee schihs walsts teesas peeteiktees, wehlaki netiks neweens wairs klausihts, bet ar scho leetu likumigi isdarihts. Nr. 160. 3

Diklu-Mas-Brenguk walststeesâ, 7. August 1880.

Kad tas pee schejenes pagasta peederigs Jahn Lahz ir miris, un wina mantibas no schejenes pagasta teesas us okzionu ir pahrdotas, tad tohp wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 6. Nowember sch. g, ar sawahm prasischanahm pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts, un ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihs.

Ohler pag.-teesâ, taî 6. August 1880.
Nr. 181. 2

Kad tas pee schi pagasta peederigs Kagge mahjas gruntneeks **Mikka Eglïht** ir miris, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, weena gada laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihds 9. Mai 1881 g., pee apakschrakstitas pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens parahda prasitajs wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem tiks likumigi isdarihts. Nr. 527. 2

Smiltenes pils pagast-teesâ, taî 9. Mai 1880.

Kad tee pee Saikowas pagasta peederigee mahjas ihpaschneeki **Andres Lahz**, **Indrik Trekuais** un **Matsch Rodoc** miruschi, tohp wisi winu mantineeki, parahdu deweji un nehmeji, usaizinati, eeksch trihs mehneschu laika, t. i. lihds 1. Nowember 1880, pee schahs teesas peeteiktees, jo wehlak neweens wairs netaps klausihts un ar atstahtu mantibu pehz likuma isdarihts. Nr. 65. 1

Saikowas pagasta teesâ, taî 30. Juli 1880.

Kad tas Runze mahjas neprezejees saimneeks Rein Saulïht ir sawa brahla Pidrik Saulïht dehlu Reini jaw gluschi masinu sewim par dehlu peenehmis, adopteerejis, un to pee schejeenes pagasta teesas taî 19. Dezember 1877 g. protokolî sem Nr. 139 norakstiht lizis, tadehl tohp wisi tee kam pret scho adopteereschanu kahda pretoschanahs buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ pee schejeenes pagasta teesas usdohtees; wehlakas pretoschanahs wairs netaps klausitas, bet adopteereschana paliks spehkâ. Nr. 145. 1

Zirstu-Wahzkalna pag.-teesâ, 1. August 1880.

Торги. Torge.

Въ комитетѣ Рижскаго военнаго госпиталя назначены рѣшительные торги 28. сего Августа въ 12 часовъ дня.

1) На постройку деревянныхъ госпитальныхъ вещей.

2) На очистку нечистотъ изъ госпитальныхъ отхожихъ мѣстъ и мусорныхъ ямъ на срокъ отъ 1 до 4 лѣтъ включительно и

3) На очистку сажи изъ трубъ и прочихъ дымовыхъ мѣстъ въ госпитальныхъ зданіяхъ, тоже отъ 1 до 4 лѣтъ.

Желающіе торговаться могутъ видѣть кондиціи въ канцеляріи озназеннаго госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 по полудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней, а въ самый день торга должны предъявить документы о званіи и на право вступленія въ торги и обязательства съ казною и залогъ подъ неустойку изъ 20% подрядной суммы. Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ.

№ 1929. 1

Курляндскій Приказъ общественнаго призрѣнія приглашаетъ всѣхъ тѣхъ, которые пожелали бы принять на себя поставку около 400 семифутовыхъ кубическихъ саженей, частью березовыхъ, частью сосновыхъ дровъ, потребныхъ для подвѣдомственныхъ приказу заведеній въ 1881 г. явиться съ благонадежными залогами въ присутствіе сего приказа въ назначенные для торговъ дни 22. и 25. Сентября сего года въ полдень и объявить свои требованія. Запечатанныя объявленія будутъ приниматься на законномъ основаніи, если въ нихъ соблюдены будутъ постановленія статей 1909 и 1910 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I но только въ день торга до 12 часовъ въ полдень.

Условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи Приказа ежедневно въ присутственные дни и часы. № 1089. 2

Alle Diejenigen, welche gesonnen sein sollten die Lieferung von ca. 400 Faden theils Birken- theils Fichtenbrennholz von 7 Fuß in cubo zum Bedarf der hiesigen Wohlthätigkeits-Anstalten pro 1881 zu übernehmen, werden hierdurch Seitens des Kurländischen Collegii der allgemeinen Fürsorge aufgefordert, sich zu den auf den 22. und 25. September d. J. anberaumten Torgterminen, Mittags 12 Uhr in dem Sitzungslocale des Fürsorge-Collegii, mit den gehörigen Saloggen versehen, zu melden und ihren Bot und Mindestbot zu verlautbaren. Versiegelte Angebote werden, insofern in denselben die Bestimmungen der Art. 1909 und 1910 des Swod der Gesetze, Ausgabe vom Jahre 1857 Bd. X Thl. I beobachtet sein sollten, jedoch nur am Tage des Torges bis 12 Uhr Mittags, entgegengenommen werden.

Die Torgbedingungen dieser Lieferung können an jedem Sitzungstage in den Vormittagsstunden in der Kanzellei des Fürsorge Collegii eingesehen werden. Nr. 1089. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ помѣщиковъ Станислава и Виктора Станиславовыхъ Гановскихъ, казенныхъ 1313 р. 6 к. и частныхъ 767 р. будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Гановскимъ недвижимое имѣніе, состоящее Волынской губерніи, Луцкаго уѣзда, 4 стана, называемое часть села Тотовичъ, въ коемъ числится земли въ чрезполосномъ владѣніи 475 дес., въ томъ числѣ пахатной 35 дес. 800 саж., сѣнокосной 17 дес. 1600 с. подъ усадьбою 2 дес. и лѣсу 420 дес. Строенія: господскій домъ съ постройками и на рѣкѣ мельница и корчма, послѣднія находятся въ общемъ владѣніи, оцѣнено въ 3370 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 22. Сентября 1880 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1133. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявлется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ купца Берки Мордухова Минкина казенныхъ 3085 р. 50 к. и частныхъ 3320 р., будетъ продаваться вновь съ публичныхъ торговъ принадлежащій Минкину деревянный одноэтажный домъ, состоящій Гродненской губерніи, въ г. Бѣльскѣ, на Игнатьевской улицѣ подъ № 9, домъ этотъ на каменномъ фундаментѣ, крытъ гонтомъ, длин. $23^{1}/_{2}$ и шириною 31 арш. при немъ во дворѣ разныя службы. Земли принадлежитъ длины 21, а шир. 13 саж., оцѣненъ въ 4230 руб. Продажа эта будетъ производиться на срокъ торга 22. Сентября 1880 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1238. 2

И. д. судебнаго пристава при Витебской Соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго Суда, Старжинскій, жительствующій въ 3 части города Витебска, на Верхне-Петровской улицѣ, въ домѣ подъ № 273, объявляетъ, что 2. Сентября 1880 года, съ 10 часовъ утра, будетъ производиться при Витебской Соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго суда публичная продажа имѣнія Порѣчье-Пятница помѣщицы Жанетты Ивановой Штокмаръ, состоящаго въ 1 станѣ Невельскаго уѣзда, въ Зябнинской волости, заключающаго въ себѣ земли: пахатной, сѣнокосной и подъ лѣсомъ около 113 десятинъ, постройки всѣ деревянные, состоящаго въ арендѣ за 200 руб. въ годъ, на удовлетвореніе претензіи помѣщицы Стефаніи Николаевой Хржановской въ 525 руб. Имѣніе это въ залогѣ несостоитъ, оцѣнено въ 1200 руб., съ каковой суммы начнется торгъ.

Бумаги, относящіяся къ продажѣ, желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи Витебской Соединенной Палаты Уголовнаго и Гражданскаго Суда. № 182. 3

Отъ Витебскаго Губернскаго распорядительнаго комитета, согласно журнальному постановленію 9. Августа 1880 года состоявшемуся, объявляется, что 1. Сентября сего года назначено произвесть въ соединенномъ присутствіи Витебской Казенной Палаты и губернскомъ распорядительномъ комитетѣ торгъ, съ узаконенной чрезъ три дня переторжкой, на поставку торбочнаго или хращеваго холста лучшей доброты и восьми вершковой ширины, для тюфяковъ и подушекъ нижнимъ чинамъ квартирующихъ въ г. Витебскѣ войскъ расположенныхъ въ Витебской губерніи 10 уѣздныхъ командъ и писарей Управленій уѣздныхъ воинскихъ начальниковъ, въ количествѣ до сорока пяти тысячь сто пятнадцати аршинъ, на что исчислено по мѣстнымъ справочнымъ цѣнамъ четыре тысячи пятьсотъ восемъдесять два руб. тридцать коп. Поставка холста можетъ быть отдана и раздробительно по городамъ; а потому могутъ быть заявляемы цѣны, какъ общіе по всей губерніи за аршинъ холста, такъ и частные по каждому отдѣльному городу. Къ торгамъ этимъ допускаются и запечатанныя объявленія, которыя должны быть составлены на точномъ основаніи установленныхъ для сего въ законахъ гражданскихъ правилъ и могутъ быть подаваемы или присылаемы, съ приложеніемъ установленныхъ залоговъ въ присутствіе Витебской Казенной Палаты не позже 12 часовъ назначеннаго для торга дня; послѣ этаго времени запечатанныя объявленія не могутъ уже быть принимаемы ни отъ подающихъ лично, ни отъ присылающихъ по почтѣ.

Желающіе участвовать въ торгахъ могутъ разсматривать въ Витебской Казенной Палатѣ смѣтное исчисленіе и кондиціи по означенному подряду. № 1740. 3

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что по постановленію, состоявшемуся 15. Апрѣля 1880 года, назначено въ продажу въ присутствіи сего Правленія, на срокъ 19. Сентября 1880 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое имѣніе Торопецкаго помѣщика Александра Алексѣева Ковалевскаго, состоящее въ Торопецкомъ уѣздѣ Псковской губерніи, во 2 ч. г. Торопца, и заключающееся въ дачѣ, подъ названіемъ Поверстный Боръ, съ землею до 500 дес. Въ имѣніи этомъ судоходныхъ рѣкъ, вблизи значительныхъ торговыхъ городовъ, пристаней, а равно и столбовыхъ дорогъ нѣтъ; но имѣется озеро, подъ названіемъ Волчно, рыбной ловли въ которомъ не производится. Описанное имѣніе отстоитъ отъ г. Торопца по проселочной дорогѣ въ 15 верстахъ. Сбытъ произведеній изъ означеннаго имѣнія бываетъ въ г. Торопецъ на лошадяхъ. Въ дачѣ, подъ названіемъ Поверстный Боръ, состоящей въ непосредственномъ владѣніи помѣщика Александра Алексѣева Ковалевскаго, находится подъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ 400 дес. и по суходолу, болотамъ и озеру 100 дес., а всего 500 дес. Свѣдѣнія о количествѣ земли извлечены изъ заявленія самаго владѣльца г. Ковалевскаго и сосѣднихъ жителей, и лицами, составлявшими опись, за неимѣніемъ другихъ документовъ, признаны за вѣрныя. Спорныхъ земель не имѣется. Плановъ, межевыхъ книгъ и другихъ документовъ у владѣльца не имѣется и гдѣ таковые находятся неизвѣстно. Въ описанномъ имѣніи господскаго строенія, фабрикъ, заводовъ, постоялыхъ дворовъ, мельницъ, фруктовыхъ садовъ, пчельныхъ пасекъ, церквей, богоугодныхъ заведеній и училищъ нѣтъ, а равно земледѣльческихъ орудій, хозяйственной и винокуренной посуды, машинъ и приборовъ къ фабрикамъ, лошадей, коровъ, овецъ, домашнихъ птицъ, ржи, овса, жита, гречи, сѣна, шерсти для фабрикъ, дровъ и прочаго не имѣется. Описанная земля въ полномъ составѣ имѣнія владѣнія г. Ковалевскаго, заключающаяся въ сельцѣ Стеклинѣ съ деревнями и пустошами, состоитъ въ залогѣ въ С.-Петербургской сохранной казнѣ по займу изъ оной въ 1858 году 19. Іюля 1900 руб. Имѣніе это оцѣнено по стоимости въ 1250 руб. Все имѣніе это продается за недоимки разнаго рода сборовъ, числящихся за г. Ковалевскимъ, съ преимущественнымъ удовлетвореніемъ долга С.-Петербургской сохранной казнѣ. Желающіе купить это имѣніе могутъ разсматривать бумаги, относящіяся до настоящей публикаціи и продажи, въ 1 отдѣленіи Губернскаго Правленія. № 2782. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Нумера выигрышныхъ билетовъ XLII. лотереи въ пользу С.-Петербургскихъ дѣтскихъ пріютовъ, розыгранной 6. Августа 1880 г.

Gewinnliste der am 6. August 1880 ausgeloosten XLII. Lotterie zum Besten der St. Petersburgschen Kinderbewahranstalten.

№ билета. Billet- — № выигр. Gewinn-	№ билета. Billet- — № выигр. Gewinn-	№ билета. Billet- — № выигр. Gewinn-	№ билета. Billet- — № выигр. Gewinn-
30—186	1,229—366	2,299—132	3,896—486
122—51	244—223	571—126	972—566
179—71	382—165	658—94	4,257—241
198—74	414—325	726—309	276—34
243—465	481—423	768—369	304—503
360—161	570—292	878—96	330—80
433—206	584—587	983—345	487—268
467—86	625—575	3,128—47	582—277
543—595	633—87	235—174	639—84
598—160	686—260	272—82	685—131
602—482	790—362	471—281	696—128
711—3	899—518	550—475	722—297
783—453	2,015—495	564—48	738—230
930—548	150—458	643—505	850—446
1,118—407	244—351	706—463	873—455
135—584	277—167	830—394	896—508

5,036—590	7,063—110	8,870—594	11,029—90	13,440—494	15,891—88	19,351—237	21,032—424
088—179	075—250	951—291	050—234	528—435	893—373	411—265	111—133
136—371	077—225	971—271	051—560	651—558	919—542	466—285	127—358
138—85	090—182	9,006—324	158—127	703—150	16,168—201	491—217	172—577
283—304	098—349	011—222	187—487	720—53	195—397	506—155	279—43
445—151	315—109	074—119	201—196	880—532	261—302	547—350	417—180
560—276	358—377	077—11	233—26	928—485	814—321	594—25	466—477
584—220	398—67	109—208	594—145	14,127—555	837—329	794—301	471—420
636—589	725—92	472—252	768—378	171—121	896—551	832—413	539—410
652—563	744—326	577—156	847—300	206—457	922—212	902—81	589—512
732—69	778—111	679—417	976—342	301—242	997—46	961—78	689—19
760—190	791—452	680—556	983—233	316—381	17,061—569	976—449	699—228
868—504	887—497	683—188	12,010—290	367—545	374—55	20,018—476	751—412
873—33	895—102	714—283	244—305	440—337	589—210	089—571	832—546
6,002—152	963—18	841—194	382—521	611—418	691—264	161—526	914—478
005—391	8,047—392	867—183	427—59	670—346	878—561	256 472	940—231
066—540	058—524	890—214	443—129	700—122	938—432	273—347	22,005—425
123—49	081—559	914—235	572—221	983—439	18,013—567	371—189	038—30
134—402	096—273	10,209—459	748—207	998—498	088—510	391—499	046—370
157—529	145—52	314—101	839—211	15,191—12	140—136	482—360	119—103
224—114	203—117	320—408	843—240	216—387	219—17	568—162	178—535
520—215	509—430	480—62	852—63	313—91	291—356	600—382	348—328
618—229	562—287	508—95	945—116	428—322	426—537	654—375	405—600
634—490	620—75	553—544	13,136—582	621—311	454—483	772—115	510—534
706—492	639—409	608—61	201—440	622—557	545—184	835—270	512—450
800—1	665—519	647—104	222—93	751—364	576—166	851—299	580—253
880—379	741—576	737—57	244—247	808—275	688—333	858—365	635—178
907—578	827—343	929—138	342—361	824—70	19,345—473	935—254	641—282

22,718—312	29,656—386	36,215—315	43,254—507
880—335	692—393	370—445	370—332
892—258	767— 72	347—256	394—172
23,129—120	859—426	454—516	556—262
157—574	920—284	624—147	617—323
210—553	928—310	673—403	640— 7
267—278	949—154	903—338	699—209
277—536	30,007— 4	938—263	774—314
320—144	134— 83	37,024—531	44,045—401
368—520	167—123	125—288	166—384
417—405	173—142	324—541	208—286
481—586	217— 64	493—359	223—481
624—530	270— 24	629—340	261—429
660— 10	415— 28	843—549	329—547
728—588	435—598	901— 44	378—388
778—511	511—191	38,085—399	611—118
947—153	514— 77	139—480	673— 15
956— 89	583—572	243—243	794—306
982—525	654—415	275—251	837—436
24,028—106	784—539	534—501	914—176
326—460	969—296	556—543	956—298
362—470	31,049— 65	619— 39	969—202
381—327	175—289	630—168	45,067— 14
552—181	176— 32	697—564	090—471
615—313	182—580	844—199	153—451
740—462	212— 36	954—295	164—489
853—113	334—269	959—484	225—428
25,175—467	356—396	39,061—352	412—389
245—416	405—141	230— 31	455—170
292—227	418—496	336—468	574—308
297—406	484—203	408—226	926—257
480— 58	549—348	452— 5	46,072—585
496—474	792—513	549—368	315—334
613— 56	808—380	665—353	357—363
747—400	892— 37	783—134	411—248
992—411	893—562	869— 60	924— 22
26,013—336	901—390	895—597	47,071—500
069—146	913— 66	911—438	088—124
246—374	948—245	939— 40	240—479
365—398	961—139	991—456	294— 35
478—185	32,140—267	40,049— 38	322—427
486—219	169—464	067—443	330—372
628—355	197—157	321—197	357—140
700—246	491—317	517—232	543—491
800—434	579—137	531—550	560—105
27,171—316	668—266	533—158	655—320
241—599	817—130	827— 29	671—175
323—279	968—357	846— 68	809—244
331—236	982— 27	41,022— 8	885— 16
377—272	33,015—261	029—493	923—533
386— 97	115—213	105—249	940—579
387—448	175—198	158—187	967—173
438—583	182—552	215—224	992—515
843—159	239—554	281—596	48,099—164
862—506	387—112	299—341	246—414
864—303	530—385	621—383	303—442
875—344	812—330	652—421	336—331
877—200	824—461	876—163	339—376
28,035—441	841— 2	995—528	413—433
164—509	850—591	42,021—205	436— 21
238— 13	909—169	049— 98	547—565
263—592	982— 73	083—307	557—404
314— 20	34,090—149	123— 50	588— 45
407—522	245—444	181—216	621—171
523—502	423—148	184—523	679—339
570—538	921—419	327—177	689—280
636— 23	927—294	367—454	705—193
668— 54	984—514	436— 76	817—125
703— 79	35,111—108	466—573	958— 99
734—469	135—293	501—192	49,061—422
833—527	304—238	577— 9	314—195
889—255	337—319	654—204	318—437
909—239	494—447	675—318	385—135
29,027—354	716—517	909— 6	708—259
331—367	741—431	954—570	719—488
393—395	801—107	43,027—218	778—143
472—466	908—593	104— 42	790—100
583— 41	36,108—568	215—581	848—274

Выигрыши будутъ выдаваться съ 7. Августа 1880 года въ канцеляріи С.-Петербургскаго Совѣта дѣтскихъ пріютовъ, по Казанской улицѣ, домъ № 5, ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, съ 10 часовъ утра до 4 часовъ по полудни.

Выигрыши невытребованные въ теченіе 6 мѣсяцевъ со дня настоящей публикаціи, будутъ сочтены пожертвованными въ пользу дѣтскихъ пріютовъ.

Выигрыши будутъ выдаваться предъявителямъ цѣльныхъ билетовъ.

Die Gewinne werden vom 7. August 1880 ab in der Canzlei des St. Petersburgschen Conseils der Kinderbewahranstalten, Kasansche Straße, Haus Nr. 5, täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, von 10 Uhr Morgens bis 4 Uhr Nachmittags ausgereicht.

Gewinne, welche innerhalb 6 Monaten, vom 7. August 1880 ab gerechnet, nicht abgeholt worden sind, werden als zum Besten der Kinderbewahranstalten dargebracht, betrachtet werden.

Die Gewinne werden nur den Vorzeigern unbeschädigter Billete verabfolgt werden.

На билеты проданные въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей выпали слѣдующіе выигрыши:

Auf die in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung verkauften Loose sind nachstehende Gewinne gefallen:

№ des Looses.	№ des Gewinns.	Benennung des Gegenstandes.
9472	252	Dessertmesser und -Gabel, ножикъ и вилка десертные.
9577	156	Tischmesser und Gabel, ножикъ и вилка столовые рококо.
13528	435	Dessertlöffel und Salzfaß, десертная ложка и солонка.
13651	558	1 Pokal, бокалъ.
13703	150	2 Pokale, два бокала.
13720	53	Flaschenuntersatz, подбутылочникъ съ деревяннымъ дномъ.
13880	532	3 Theelöffel, три чайныя ложки.
13928	485	Tischmesser und Gabel, ножикъ и вилка столовые.
20161	526	Dessertmesser und Gabel, ножикъ и вилка десертные.
20256	472	do. тоже.
20273	347	2 Eierbecher, двѣ рюмочки для яицъ съ чашечками.
20371	189	Salzfaß nebst Löffel, солонка съ ложечкою для соли.
20391	499	Präsentirteller, подносикъ.
20482	360	Tröpfel-Gefäß? капилка.
22005	425	2 Eßlöffel, двѣ столовыя ложки.
22038	30	1 Teller, тарелка.
22046	370	1 Theesieb und Zuckerzange, ситко для чаю и щипцы для сахару.
22119	103	Eß- und Theelöffel, Messer und Gabel, ложка, вилка и ножикъ столовыя, чайная ложка.
22178	535	Messer und Gabel, вилка и ножикъ столовые.
22348	328	do. тоже.
22405	600	1 große Vase nebst Deckel, ваза съ крышкою большая.
23624	530	3 Theelöffel, три чайныя ложки.
23660	10	1 Eisbehälter für Champagner, ледникъ (для шампанскаго).
23728	588	1 Trinkglas, стаканъ.
23778	511	1 Tischmesser und Gabel, ножикъ и вилка столовые.
23947	153	do. тоже.
23956	89	1 Fischkelle, лопатка для рыбы.
23982	525	1 Tischmesser und Gabel, вилка и ножикъ столовые.
26800	434	1 Glashalter, подстаканникъ.
30969	296	1 Tischmesser und Gabel, вилка и ножикъ столовые.
33530	385	1 Saucelöffel, соусная ложка.
33812	330	2 Eßlöffel, двѣ столовыя ложки.
33824	461	1 Salzfaß, солонка.
33841	2	1 Spiegel, 2 Kandelaber, 1 Schüssel nebst Krug, 2 Zahnbürstenschachteln, 1 Tasse nebst Glas, 1 Büchse, 2 Leuchter, 1 Spiegel und 1 Kissen, зеркало, 2 канделабра, тазъ и кувшинъ, 2 коробки для зубныхъ щетокъ, тазикъ и стаканъ, банка, 2 подсвѣчника, зеркало и подушка.
33850	591	1 Salzfaß, солонка.
33909	169	2 Eßlöffel, 2 столовыя ложки.
33982	73	2 Löffel, Gabeln und Messer, 2 ложки, 2 вилки, и 2 ножи столовыя.
35111	108	1 Messer und Gabel, вилка и ножикъ столовые рококо.
35135	293	Becher (Seidel), стопка.
35304	238	1 Vase für feinen Zucker nebst Untergestell, ваза для мелкаго сахару съ подстаментомъ.
35337	319	2 Eßlöffel, 2 столовыя ложки.
36624	147	do. тоже.
36673	403	1 Sauceschaale, ковшичекъ для соуса.
47071	500	do. тоже.
47088	124	1 Flaschenhalter, подбутылочникъ.
47240	479	Messer und Gabel, ножикъ и вилка столовые.
47294	35	1 Spielkumme, чашка полоскательная.
47322	427	1 Saucelöffel, соусная ложка.
47330	372	2 Eßlöffel, двѣ столовыя ложки.
47357	140	1 Theekanne, чайникъ.

Zufolge der bei der Pernauer Gemeinde-Bank Seitens der hiesigen Einwohnerin **Liso Rönk** gemachten Anzeige, ist der auf ihren Namen ausgestellte

Einlageschein

genannter Bank d. d. 3. August 1879 sub Litt. B Nr. 367, groß 100 Rbl., **abhanden gekommen.**

Auf Grund der §§ 30 und 35 der Normalstatuten für Gemeindebanken, bringt die Pernauer Gemeinde-Bank Solches zur öffentlichen Kenntniß und erklärt den qu. Einlageschein hiermit für ungültig und werthlos.

Pernau, den 8. August 1880.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet der Schaulenschen Bäuerin Rosalie Rimkusowa, d. d. 27. Juni 1880 Nr. 3510 giltig bis zum 6. Juni 1881.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Friedrich August Preiß am 2. Januar 1880 Nr. 71 ertheilte, bis zum 1. Januar 1881 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Iwan Fadejew am 20. December 1879 Nr. 266 ertheilte, bis zum 5. April 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Zunftokladistin August Carl Eduard Köhler am 25. Juli 1878 Nr. 9585 ertheilte, bis zum 1. Januar 1879 giltige Legitimation.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 18. Августа 1880 года.